



**DNG-100**

**Low Fog Generator**

**User Manual**



**ENGLISH - DEUTSCH - 中文**

© 2017 Antari Lighting and Effects Ltd.





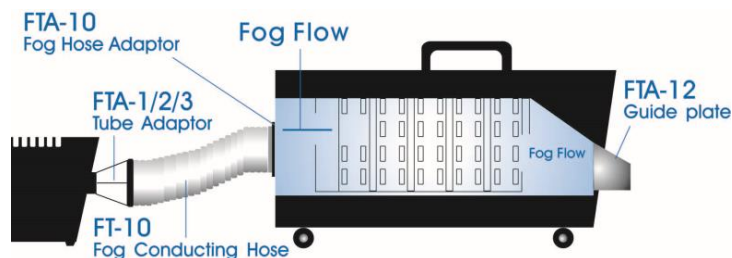
## Setup

- ◆ Remove all packing materials from shipping box. Check that all foam and plastic padding is removed, especially in the nozzle area.
- ◆ Attach power cord to rear of fog cooler.
- ◆ Place the fog cooler's intake within six inches (15 cm) of a fog machine's output.
- ◆ Plug power cord into a grounded electrical outlet. Turn power switch on rear of unit to "ON" position.
- ◆ Waiting time for cooling is approximately two minutes.

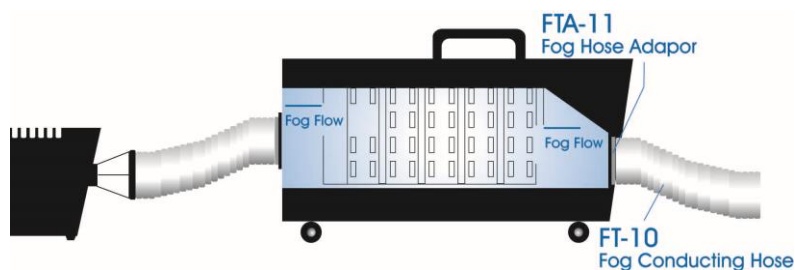
## Operation

- ◆ ANTARI Fog Cooler's output volume is determined by the output volume of the fog machine to which it is attached.
- ◆ Your ANTARI dealer has the hoses and adapters required for an optimal installation of the fog cooler. See the two illustrations below:

In the first example, a fog conducting hose (FT-10) is attached to a fog machine's output nozzle via an adaptor (FTA-1 or FTA-2) and then connected to an adaptor (FTA-10) attached to the fog cooler's intake.



In the second example, substitute the guide plate (FTA-12) with a fog conducting hose (FT-10) that attaches to the front of the fog cooler via an adaptor (FTA-11). This configuration allows the fog cooler's output to be guided to a desired area without being affected by air currents generated by movement, wind, fans or air conditioners.



During operation, if you experience mechanical noise or no output, unplug immediately. Check power connections and fog machine operation. Wait three minutes and then plug the unit in again. After plugging the unit in and turning it on, wait for two minutes. If the problem persists, discontinue operation and return the machine to your ANTARI dealer.

## Maintenance

Clean the water carrier regularly to avoid overflowing.  
Clean with a damp cloth.  
Store in a dry place.

**Save these instructions**

## Antari Nebelkühler

***Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen  
ANTARI NEBELKÜHLERS.***

### **Einführung**

Danke, daß Sie sich für den ANTARI Nebelkühler entschieden haben. Damit besitzen Sie nun ein robustes und leistungsstarkes Gerät mit modernster Technik. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig alle Anweisungen. Wenn Sie die Anweisungen in diesem Anwenderhandbuch befolgen, können Sie über Jahre eine zuverlässige und zufriedenstellende Leistung Ihres ANTARI Nebelkühlers erwarten.

**Bitte halten Sie sich an diese Bedienungs-, Sicherheits- und Wartungsanweisungen, um eine lange und sichere Lebensdauer Ihres Nebelkühlers sicherzustellen.**

*Bitte beachten Sie alle Warnetiketten und Warnhinweise, die außen auf Ihrem ANTARI Nebelkühler aufgedruckt sind*

- Die ideale Betriebstemperatur liegt zwischen 10 und 30°C.
- Nach dem Bewegen oder Transportieren dieser Einheit warten Sie bitte fünf Minuten, bevor Sie das Gerät in Betrieb setzen.
- Der Eingangsnebel muß sauber sein. Verunreinigter Nebel kann Schäden an den Innenteilen des Gerätes verursachen.
- Zwischen dem Einlaß des Nebelkühlers und dem Auslaß des Nebelgerätes muß sich ein freier Luftraum von mindestens 15 cm (6 Inches) befinden.
- Nach einer Unterbrechung des Betriebes warten Sie bitte drei Minuten, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb setzen.
- Halten Sie das Gerät in trockenem Zustand. Nur für Innenbetrieb geeignet. Bitte nicht im Außenbetrieb verwenden.
- Verwenden Sie bei den 110V-Modellen bitte nur die geerdeten, 3poligen Steckdosen. Bitte stellen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes fest, ob die Einheit mit Nennspannung installiert ist. Der Nebelkühler muß aufrecht stehen und darf nicht gekippt werden. Der Neigungswinkel darf 10° nicht überschreiten.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch ab, oder trennen Sie es vom Netz.  
Dieses Gerät ist nicht wasserdicht und nicht spritzwassergeschützt. Wenn Feuchtigkeit, Wasser oder Nebelflüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist, trennen Sie das Gerät bitte sofort vom Netz und setzen Sie sich mit einem Servicetechniker oder mit Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung, bevor Sie es wieder in Betrieb setzen.
- Innerhalb des Gerätes befinden sich keinerlei, vom Anwender bedienbare Teile. Setzen Sie sich bitte mit Ihrem ANTARI-Händler oder anderem qualifiziertem Wartungspersonal in Verbindung.
- Nur zur Bedienung durch Erwachsene bestimmt. Der Nebelkühler muß außerhalb der Reichweite von Kindern angebracht sein. Lassen Sie die eingeschaltete Einheit niemals unbeaufsichtigt.
- Bringen Sie den Nebelkühler in einem gut belüfteten Bereich an. Decken Sie niemals die Luftöffnungen der Einheit ab. Am besten ist eine Anbringung des Nebelkühlers in 1 Meter Entfernung von allen Gegenständen.
- Verwenden Sie ausschließlich die ANTARI FLR Nebelflüssigkeit.  
Im Falle daß Ihr ANTARI Nebelkühler nicht ordnungsgemäß funktioniert, setzen Sie ihn bitte sofort außer Betrieb. Verpacken Sie die Einheit sicher (vorzugsweise in der Originalverpackung), und senden Sie sie sofort zur Reparatur an Ihren ANTARI-Händler zurück.

### **Auspacken und Prüfen des Gerätes**

Öffnen Sie den Versandkarton und prüfen Sie, ob alle Ausrüstungsteile zum Betrieb des Systems intakt angekommen sind. Im Abschnitt "Eigenschaften" finden Sie Informationen in bezug darauf, welche Punkte bei Ihrem Modell enthalten sind. Bitte setzen Sie sich sofort mit Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung, wenn Ausrüstungsteile fehlen sollten.

Bevor Sie mit der erstmaligen Inbetriebnahme Ihres ANTARI-Nebelkühlers beginnen, stellen Sie bitte sicher, daß kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Im Falle, daß das Gehäuse oder Kabel der Einheit beschädigt ist, stecken Sie den Stecker des Gerätes nicht in die Steckdose, und versuchen Sie nicht, es in Betrieb zu setzen, bevor Sie sich mit Ihrem ANTARI-Händler zwecks Hilfestellung in Verbindung gesetzt haben.

## Inbetriebnahme

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Versandkarton. Stellen Sie sicher, daß das Schaum- und Plastikfüllmaterial insbesondere im Düsenbereich vollständig entfernt ist.

Stecken Sie den Netzstecker an der Rückseite des Nebelkühlers ein.

Stellen Sie den Einlaß des Nebelkühlers ca. 15 cm vor den Auslaß des Nebelgerätes.

Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine geerdete Steckdose ein. Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf "ON".

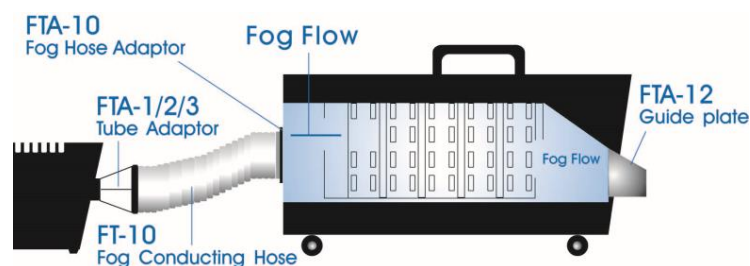
Die Wartezeit bis zum Einsetzen der Kühlwirkung beträgt ca. zwei Minuten.

## Bedienung

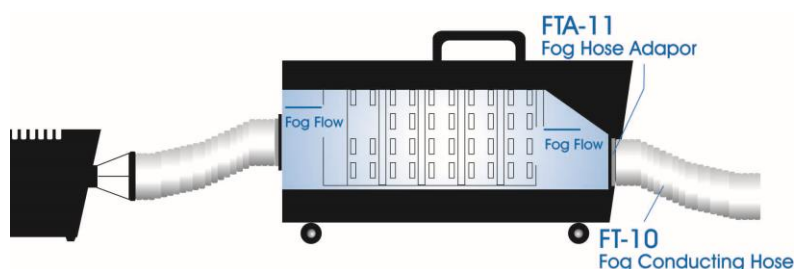
Das Auslaßvolumen des ANTARI-Nebelkühlers wird durch das Auslaßvolumen des Nebelgerätes bestimmt, an dem der Nebelkühler angeschlossen ist.

Die für eine optimale Installation des Nebelkühlers benötigten Schläuche und Adapter erhalten Sie bei Ihrem ANTARI-Händler. Siehe die beiden Abbildungen unten:

Beim ersten Beispiel ist ein Nebelzufuhrschlauch (FT-10) über einen Adapter (FTA-1 oder FTA-2) an die Auslaßdüse eines Nebelgerätes, und dann über einen Adapter (FTA-10) an den Einlaß des Nebelkühlers angeschlossen.



Beim zweiten Beispiel wird die Führungsplatte (FTA-12) durch einen Nebelzufuhrschlauch (FT-10) ersetzt, der über einen Adapter (FTA-11) an die Vorderseite des Nebelkühlers angeschlossen wird. Diese Konfiguration ermöglicht es, daß der Auslaß des Nebelkühlers auf einen gewünschten Bereich ausgerichtet werden kann, ohne daß er durch Luftströmungen beeinflusst wird, die durch Bewegung, Ventilatoren oder Klimaanlage verursacht werden.



Wenn Sie während des Betriebes bemerken, daß das Gerät ein mechanisches Geräusch von sich gibt, oder das Ausströmen von Nebel aufhört, trennen Sie das Gerät bitte sofort vom Netz. Prüfen Sie die Netzverbindungen und die Funktionen des Nebelgerätes. Nach einer Wartezeit von drei Minuten können Sie den Netzstecker der Einheit wieder in die Netzsteckdose einstecken. Stecken Sie das Gerät wieder ein und warten Sie weiter 2 Minuten. Wenn das Problem fortbesteht, setzen Sie das Gerät außer Betrieb und senden Sie es an Ihren ANTARI-Händler zurück.

**Wartung**

Reinigen Sie den Wasserbehälter regelmäßig, um ein Überlaufen zu verhindern.  
Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.  
Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz.

**Bewahren Sie diese Anweisungen sicher auf**

# Antari Réfrigérateur à fumée

***Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle réfrigérateur à fumée d'ANTARI.***

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un réfrigérateur à fumée d'ANTARI. Vous êtes en possession d'un produit robuste et puissant. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre réfrigérateur à fumée d'ANTARI pour de nombreuses années.

**Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre réfrigérateur à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.**

*Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre réfrigérateur à fumée d'ANTARI*

- La température de fonctionnement idéale se situe entre 10° - 30°C.
- Après le transport ou le mouvement de l'appareil, attendez cinq minutes avant de le mettre en marche.
- La fumée venant de la machine à fumée doit être propre. De la fumée polluée pourrait causer de dommages aux parties à l'intérieur du réfrigérateur à fumée.
- Laissez libre un espace d'air d'au moins 15 cm entre l'entrée du réfrigérateur à fumée et la sortie de la machine à fumée.
- Après une interruption de la marche, attendez trois minutes avant de mettre de nouveau en marche le réfrigérateur.
- Protéger de l'humidité.
- L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Pour les modèles de 110V utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- Assurez vous d'installer la réfrigérateur à fumée toujours en position droite.
- L'angle d'inclinaison ne doit pas être supérieure à 10°.
- Eteignez l'appareil ou débranchez-le du secteur, quand il est hors d'usage.
- Cet appareil n'est pas imperméable. Si de l'humidité ou du liquide à fumée devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement l'appareil et contactez un technicien ou votre revendeur d'ANTARI avant de le réutiliser.
- A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par un spécialiste.
- L'appareil n'est prévu que pour un usage de personnes adultes. Installez-le hors de l'atteinte des enfants. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Ne jamais couvrir les orifices d'aération. Placez l'appareil au mieux à une distance d'une mètre d'autres objets.
- Employez uniquement du liquide à fumée FLR d'ANTARI.
- Si votre réfrigérateur à fumée ne devait plus travailler correctement, éteignez immédiatement. Emballez soigneusement l'appareil (au mieux dans son emballage d'origine) et envoyez-le à votre revendeur d'ANTARI.

## Déballage & inspection

Sortez le réfrigérateur à fumée de son emballage et assurez vous qu'elle n'ait subi aucun dommage durant son transport. Servez vous de la liste des "Accessoires" ci-jointe pour vérifier si votre modèle vous a été livré avec son équipement complet.

Dans le cas où le boîtier ou le câble de l'appareil seraient endommagés, ne branchez pas l'appareil. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur.



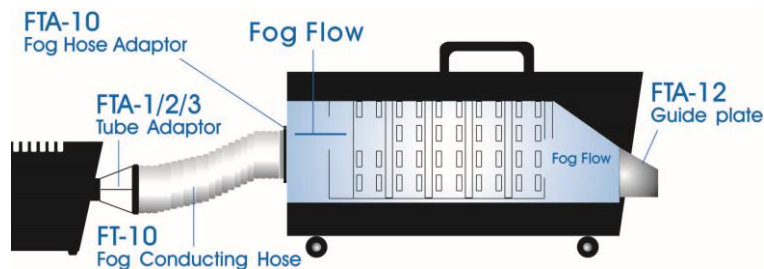
## Installation

- Enlevez tout matériau d'emballage. Assurez vous d'avoir enlevé toute la mousse et le rembourrage en plastique, surtout au bec de sortie de la machine.
- Fichez le câble d'alimentation dans la douille correspondante au dos de l'appareil.
- Branchez la fiche d'alimentation du réfrigérateur à fumée dans une prise de courant avec terre. Mettez le commutateur d'alimentation à l'arrière de l'appareil à "ON".
- Après un temps d'attente de deux minutes, la machine est prête à réfrigérer.

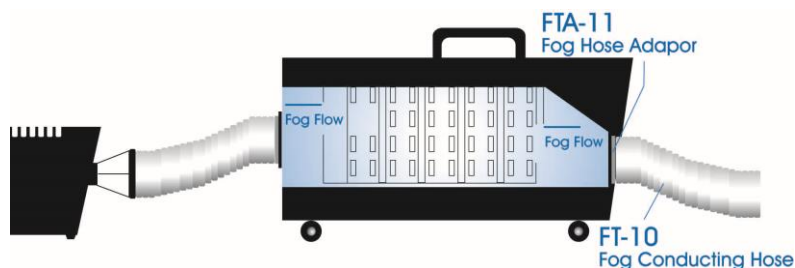
## Maniement

- Le volume de débit de fumée réfrigérée correspond au volume qui vient de la machine à fumée à laquelle le réfrigérateur est attaché.
- Votre revendeur d'ANTARI dispose des disperseurs et des adaptateurs qui sont nécessaires pour une installation optimale du réfrigérateur à fumée. Voir les deux illustrations ci-dessous:

Au premier exemple, la conduite à fumée (FT-10) est attachée à la sortie de la machine à fumée par un adaptateur FTA-1 ou FTA-2 et à l'entrée du réfrigérateur par un adaptateur FTA-10.



Au deuxième exemple, la plaque de guidage (FTA-12) est remplacé par une conduite à fumée (FT-10) qui est attachée au front du réfrigérateur par un adaptateur (FTA-11). Cette configuration permet de guider la fumée réfrigérée dans l'endroit désiré sans qu'elle soit perturbée par de courants d'air, de mouvements, de vent ou de ventilateurs.



Si vous apercevez un bruit mécanique ou une manque de débit durant la marche de la machine, débranchez immédiatement. Vérifiez l'alimentation au secteur et les fonctions de la machine à fumée. Attendez pendant trois minutes et branchez ensuite de nouveau. Si au bout de deux minutes aucun changement du problème n'est perceptible, mettez l'appareil hors tension et envoyez-le à retour à votre revendeur d'ANTARI.

## Maintenance

Procéder à un nettoyage régulier du récipient d'eau pour éviter un débordement. Nettoyez la machine avec un chiffon mouillé. L'appareil est à stocker au sec.

**Gardez ces instructions**

**DRAWING**

English	German	French
Tube Adaptor	Schlauchadapter	Adapteur pour tube
Fog Conducting Hose	Nebelschlauch	Disperseur
Fog Hose Adaptor	Nebelschlauchadapter	Adapteur pour disperseur
Fog Flow	Nebelstrom	Fleuve de la fumée
Guide Plate	Auslaßdüse	conduite à fumée

## Antari 煙霧冷卻機

*歡迎您成為AntariDNG-100 煙霧冷卻機的使用者*

### 簡介

感謝您選用Antari DNG-100煙霧冷卻機，這是一部堅固耐用並擁有最先進技術的機器。在使用之前，我們建議您仔細閱讀使用說明書。按照使用說明書所提供的方法操作，輕易的達到最滿意的煙霧效果，也使得機器的使用壽命更為延長。

**請遵守以下操作說明、安全指示及保養方法，確保使用安全及延長機器壽命。**

*請在使用DNG-100前先注意機器上印刷的警語說明。*

- ◆ 理想的機器操作溫度，在室溫攝氏10度 – 30度之間。
- ◆ 在上下搬運貨運輸過機器後，需將機器靜置5分鐘後，再開始操作機器。
- ◆ 輸入DNG-100的煙霧必須是乾淨的。含有雜質的煙霧可能會造成內部零件損壞。
- ◆ 機器運作時，必須在DNG-100的進煙口及煙霧機的出煙口之間，留有50公分(6英呎)以上的距離。
- ◆ 機器中斷操作後，等待三分鐘後再重新啟動。
- ◆ 保持機器乾燥。
- ◆ 請於室內使用，本機器不適用於室外。
- ◆ 使用前請確認電壓正確。110V 的機種，請使用接地式電源插頭。
- ◆ 請保持機身直立，勿傾斜放置。傾斜角度不可超過10度。
- ◆ 不使用機器時，請拔掉插頭。
- ◆ 機器並沒有防水或防潑水設計。如果濕氣或是水滴進入機身內，請立即拔除插頭並立即聯絡當地Antari經銷商進行妥善處理。
- ◆ 機器內部並無使用者可替換之零件。請聯絡當地的Antari經銷商作售後服務。
- ◆ 機器僅限成人使用，煙霧機應安裝在兒童接觸不到的地方。機器在使用時，需有人在旁操作。
- ◆ 請將煙霧機安裝在通風良好的地方，請勿遮蓋機器散熱的部分，請在周圍預留1公尺的距離。
- ◆ 連結的煙霧機請使用代理商所推薦的Antari FLR高品質淡煙霧水。
- ◆ 您的Antari煙霧冷卻機有任何運作上的問題，請立即停止使用，倒出所有煙霧油並擦拭乾淨，機器冷卻後，仔細將產品包好 ( 建議以原包材來包裝 ) 送至當地Antari代理商進行維修。

## 拆除包裝及檢視機器

在收到機器後，請立即小心地打開包裝紙箱，檢查所有內容，確保所有零配件都有齊全收到。請參照『機器包裝內容』欄位，確認應該包裝的零配件清單。如果有缺少，請立即與當地的Antari經銷商聯繫。

在使用機器前，請確認在運輸過程中，機器沒有受到任何損壞。如果機器有任何損壞的跡象，在取得當地Antari經銷商的協助前，請不要試圖使用本機器。

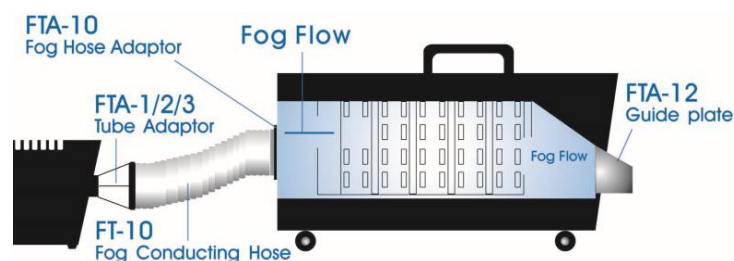
## 安裝

- ◆ 取出紙箱中所有的保護材質。並確認是否所有的保護泡棉皆已取下，特別是機器噴嘴的部分。
- ◆ 請將電源線接上DNG-100機器背板。
- ◆ 將DNG-100的進煙口必須擺放在煙霧機出煙口15公分(6英呎)以內的距離。
- ◆ 將電源線接上有接地的電源插座。將機器背板的電源開關打開至" ON " 的位置。
- ◆ DNG-100煙霧冷卻機約需兩分鐘的時間來輸出低煙。

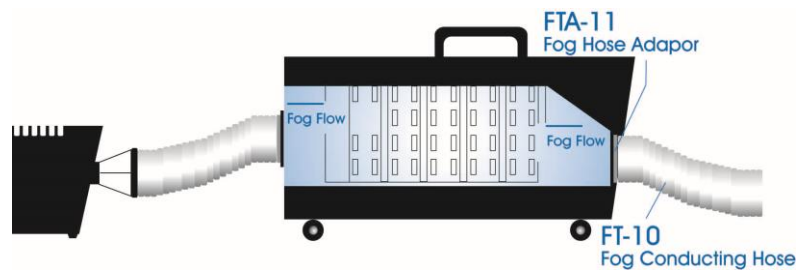
## 操作方法

- ◆ Antari 煙霧冷卻機的輸出量是由其所連接的煙霧機決定。
- ◆ 請按照以下圖示進行Antari 煙霧冷卻機安裝。請與當地的Antari經銷商聯繫，取得圖示中FTA-1/2A/3導管連接頭進行安裝。

圖例1，將導管連接頭(FTA-1/2A/2)安裝上煙霧機的出煙口後，接上煙霧輸出導管 (FT-10)。將FT-10的另一頭接上黑色的圓套筒後連接至DNG-100煙霧冷卻機的進煙口。



圖例2，將上圖的導煙板(FTA-12)更換成煙霧輸出導管(FT-10)。先將前導管轉換板(FTA-11)裝上DNG-100的出煙口，再接上煙霧輸出導管(FT-10)。這樣的安裝方式，讓使用者可以將低煙效果引導至想要的場地，而不受到因為移動所產生的氣流、風或是冷氣，而影響低煙效果。



操作過程中，如果發生噪音過大或是無法噴煙，請立即切斷電源。請檢查電源插座及煙霧機的設定。等待三分鐘後，再次接上電源。接上電源後啟動機器，等待兩分鐘。如果問題仍沒解決，請切斷電源並將機器送至當地Antari經銷商檢查。

### 維護機器

定期清理集水盤，避免積水過多溢出。

避免導煙管過多的扭曲重疊。

使用濕布擦拭機器外殼。

將機器儲存在陰涼乾燥處。

**請妥善保存此份說明書**







For current product information visit Antari at: [www.antari.com](http://www.antari.com)  
For information requests please contact us at: [sales@antari.com](mailto:sales@antari.com)



C08DNG101

[www.antari.com](http://www.antari.com)